

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДНІПРОВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ОЛЕСЯ ГОНЧАРА

ЗАТВЕРДЖУЮ

Ректор



Сергій ОКОВИТИЙ

2023 р.

ПОГОДЖЕНО

В.о. проректора
з науково-педагогічної роботи

Наталія ГУК

« 10 » квітня 2023 р.

ПРОГРАМА
ФАХОВОГО ІСПИТУ

для вступу на навчання за освітнім рівнем магістра
на основі освітнього ступеня бакалавра (освітньо-кваліфікаційного рівня
спеціаліста)

за спеціальністю 035 Філологія

(Освітня програма: Освітньо-професійна програма "Китайська та англійська
мови і літератури")

(Спеціалізація 035.065 Східні мови та літератури (переклад включно),
перша - китайська)

Розглянуто на засіданні вченої ради
факультету української й іноземної
філології та мистецтвознавства
від «28» березня 2023 р. протокол № 8

Голова вченої ради Ірина ПОПОВА

Дніпро
2023

Укладачі програми:

I. Лінгвістичний цикл дисциплін:

1. Желтобрюхова Є. І., старший викладач
2. Чень Чжунчан, викладач

II. Літературознавчий цикл дисциплін:

3. Власенко Н.І., доцент
4. Ватченко С.О., доцент
5. Потніцева Т.М., професор
6. Пічугіна Т.Є., доцент
7. Левченко О.В., доцент

Програма ухвалена на засіданні кафедри (кафедр):

1. кафедри порівняльної філології східних та англомовних країн
від «10» березня 2023 р. протокол № 9

Завідувачка кафедри _____ Вікторія ЛІПІНА
(підпис) (ім'я та прізвище)

2. кафедри зарубіжної літератури від «15» березня 2023 р. протокол № 8

Завідувачка кафедри _____ Олена МАКСЮТЕНКО
(підпис) (ім'я та прізвище)

та на засіданні науково-методичної ради факультету української й іноземної
філології та мистецтвознавства від «21» березня 2023 р., протокол № 6

Голова _____ Ірина ШПІТЬКО
(підпис) (ім'я та прізвище)

1. ЗАГАЛЬНА ЧАСТИНА

Фаховий іспит (ФІ) передбачає перевірку здатності вступника до опанування освітньої програми другого (магістерського) рівня вищої освіти на основі здобутих раніше компетентностей.

Результати ФІ зараховуються для конкурсного відбору осіб, які на основі ступеня бакалавра (освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліста) вступають на навчання для здобуття ступеня магістра.

Програма фахового іспиту для вступу на навчання за освітнім рівнем магістра за спеціальністю 035 Філологія (Освітня програма – Освітньо-професійна програма "Китайська та англійська мови і літератури", спеціалізація 035.065 Східні мови та літератури (переклад включно), перша - китайська) містить питання з таких дисциплін циклу професійної підготовки бакалавра:

I. Лінгвістичний цикл дисциплін:

1. Основна іноземна мова (китайська);
2. Лінгвокраїнознавство (Китай);
3. Стилїстика основної іноземної мови;
4. Лексикологія основної іноземної мови;
5. Теорія та практика перекладу з основної та другої іноземної мови

II. Літературознавчий цикл дисциплін:

6. «Історія зарубіжної літератури Середньовіччя та доби Відродження».
7. «Історія зарубіжної літератури XVII–XVIII ст.».
8. «Історія зарубіжної літератури XIX ст.».
9. «Історія зарубіжної літератури к. XIX – п. XX ст.».
10. «Історія зарубіжної літератури XX ст.».

2. ПЕРЕЛІК ТЕМ ДИСЦИПЛІН, З ЯКИХ ОЦІНЮЄТЬСЯ ВСТУПНИК

I. Лінгвістичний цикл дисциплін:

1. Навчальна дисципліна № 1 «Основна іноземна мова (китайська)»
 1. Порядок слів у китайському реченні.
 2. Числівники та лічильні слова.
 3. Види додаткових членів та їх специфіка.
 4. Модальні дієслова.
 5. Порівняльні конструкції.
 6. Пасивні речення
 7. Специфіка питальних речень та їх типи.
 8. Речення з 把.
 9. Розмовні теми: «Моя сім'я», «Моя кімната», «Наш університет», «Традиційні китайські свята», «Економіка Китаю», «Культура та мистецтво Китаю», «Географія Китаю», «Спорт».
 10. Теми розділу «Наука і техніка»

2. Навчальна дисципліна № 2 «Лінгвокраїнознавство (Китай)»

1. Історія формування діалектів та загальні особливості діалектів сучасної китайської мови.
2. Проблема формування єдиної національної мови на початку XX ст. та після утворення КНР.
3. Засоби позначення читання китайських ієрогліфів у діяхронічному аспекті.
4. Проблема реконструкції ранніх історичних становищ фонетики китайської мови.
5. Особливості традиційної китайської фонетики, історія розвитку. Зміни, що відбулися в фонетичній будові китайської мови.
6. Шість категорій ієрогліфів.
7. Місце китайської мови у типологічній класифікації мов світу. Точки зору Е. Сепіра, П. Меріджи, В. Скалічки.
8. Проблема “універсальних” категорій загального мовознавства. Проблема частин мови у китайській граматиці.
9. Проблема з’ясування меж слова. Співвідношення складу, морфеми, слова і словосполучення у сучасній китайській мові. Квантитативна характеристика китайського слова.
10. Історія розвитку граматичної думки в Китаї.

3. Навчальна дисципліна № 3 «Стилістика основної іноземної мови»

1. Смилова структура слова.
2. Фразеологія. Проблема класифікації (класифікація Горелова В.І. + гуаньюн’юй)
3. Порівняльний аналіз системи тропів в китайській та слов’янській стилістиці.
4. Логіко-семантична природа різновидів порівняння у китайській мові. Класифікація Горелова В.І. (явне, приховане, сильне, непряме, алегоричне та гіперболічне порівняння)
5. Особливості публіцистичного стилю
6. Особливості науково-технічного стилю
7. Особливості офіційно-ділового стилю
8. Особливості розмовного стилю
9. Засоби стилістичного синтаксису. Композиційні засоби організації синтаксичних структур (фігури мовлення).
10. Емфаза. Переосмислення значення граматичних структур.

4. Навчальна дисципліна № 4 «Лексикологія основної іноземної мови»

1. Основні характеристики китайського слова. Специфіка китайських морфем. Первинні лексеми. Потенційні слова.
2. Особливості словотвору у китайській мові. Словоскладання. Напівафіксація, афіксація. Транспозиція. Фонетичне та семантичне відокремлення. Редуплікація. Контракція.
3. Специфіка складних слів. Сурядні та підрядні складні слова. Вторинні

- складні слова. Класифікація Горелова В.І.
4. Основні типи лексичних значень.
 5. Основні типи лексичних одиниць.
 6. Класифікація словникового складу за походженням.
 7. Різновиди запозичень.
 8. Класифікація словникового складу за давністю існування.
 9. Класифікація словникового складу за вживанням.
 10. Типи словників китайської мови. Системи розміщення мовного матеріалу в словниках.

5. Навчальна дисципліна № 5 «Теорія та практика перекладу з основної та другої іноземної мови»

1. Одиниці перекладу.
2. Категорії еквівалентності та адекватності. Теорія рівнів еквівалентності
3. Типи значень та їх переклад
4. Особливості художнього перекладу
5. Типи перекладацьких трансформацій
6. Безеквівалентна лексика та її переклад
7. Проблема інтерпретації гри слів при перекладі
8. Проблема інтерпретації імен власних при перекладі
9. Проблема інтерпретації фразеологізмів при перекладі
10. Проблема інтерпретації тропів при перекладі

II. Літературознавчий цикл дисциплін:

1. Навчальна дисципліна № 6 «Історія зарубіжної літератури Середньовіччя та доби Відродження».

1. Середньовіччя як історико-культурне явище. Західноєвропейська література доби Середньовіччя.
 2. Доба Ренесансу в західноєвропейській культурі: естетична концепція. Західноєвропейська література доби Відродження.
2. Навчальна дисципліна № 7 «Історія зарубіжної літератури XVII–XVIII ст.».
1. «XVII століття» як особлива історико-культурна епоха у Західній Європі. Естетичні явища бароко і класицизму.
 2. Просвітництво і західноєвропейська література XVIII ст. Класицизм, сентименталізм, рококо як провідні художні напрямки епохи. Проблема преромантизму.
3. Навчальна дисципліна № 8 «Історія зарубіжної літератури XIX ст.».
1. Загальна характеристика літератури XIX ст. у Західній Європі та США. Основні художні напрямки та фактори їх формування. Художні відкриття письменників-романтиків.
 2. Історія європейського реалізму XIX століття. Ключові фігури та твори.
4. Навчальна дисципліна № 9 «Історія зарубіжної літератури к. XIX – п. XX ст.».
1. Провідні напрями, течії, стилі в західноєвропейській літературі к. XIX – п. XX ст. (реалізм, натуралізм, імпресіонізм, символізм, декаданс /

естетизм, неоромантизм): поетикальні риси, система жанрів, представники, репрезентативні твори.

2. «Нова драма» в західноєвропейській літературі к. XIX – п. XX ст.: теорія та практика.

5. Навчальна дисципліна № 10. «Історія зарубіжної літератури XX ст.».

1. Модернізм як естетичний та культурний феномен. Література Європи та США першої половини XX ст.

2. Література Європи та Америки другої половини XX ст. : естетико-філософські відкриття та дискусії, провідні художні напрями та течії, автори, жанри, тексти.

3. ПЕРЕЛІК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

І. Лінгвістичний цикл дисциплін:

До навчальної дисципліни № 1 «Основна іноземна мова (китайська)»

1. 汉语教程。第 1, 2 册。杨寄洲编著。 – 北京: 北京语言大学出版社, 2009

2. 高级汉语。 – 北京: 商务印书馆, 2000。

3. 傅雨贤, 刘街生, 现代汉语语法学, 中山大学出版社, 2002 年.

4. 现代汉语词典, 北京, 2004.

5. Є.І. Желтобрюхова, Чень Чжунчан. Методичні вказівки до виконання студентами самостійної роботи з курсу «Основна іноземна мова (китайська)» [Текст]/ Є.І. Желтобрюхова, Чень Чжунчан. – Дніпро: Ліра ЛТД, 2018.

6. Китайська мова. Базовий курс [Текст] : підруч. для студентів I курсу ВНЗ / [Война М. О. та ін. ; за ред. Н. С. Ісаєвої]. - Харків : Фоліо, 2016. - 368 с. : іл. – Текст укр., кит. - Бібліогр.: с. 368.

7. Чорнобай В. П. Китайська мова. Початковий курс [Текст] / В. П. Чорнобай, О. С. Лосєв. - К. : Знання, 2008. - 238 с.

До навчальної дисципліни №2 «Лінгвокраїнознавство (Китай)»

1. В.О. Кіктенко «Нарис з історії українського китаєзнавства (перша половина XX ст.) [Текст]: дослідження, матеріали, документи. – К., 2002. – 194 с.

2. Кірносова Н.А. Практична фонетика китайської мови [Текст] / Кірносова Н.А. – К.: НАККІМ, 2010. – 96 с.

3. Етикетні формули китайської мови та способи їх перекладу українською мовою [Текст] // Мова і культура. – Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2008. Вип. 10. – Т. VII (107). – с. 253 -256.

4. Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів «Географія Китаю» [Текст]: видання друге, доповнене та виправлене. Видавництво Київський міжнародний ун-т– К., 2005. -136 с.

5. Особливості фонетичних запозичень у китайській мові. [Текст]: Вісник Київського університету. Східні мови та літератури. – К., 1998. – Вип. 1. – С. 6-10.

6. О. Козоріз. Китайські етноконцепти 肝, 肠, 胆 та 气 як фрагмент мовної картини світу [Текст]: О. Козоріз. // Східні мови та літератури. 12/2007. – с. 23-27.

7. Концепція знаку Чарльза Пірса та її застосування до китайської ієрогліфіки [Текст] // Мова і культура. (Науковий журнал). – Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2009. Вип. 12. – Т. IV (129). – с. 181 – 186.

До навчальної дисципліни № 3 «Стилістика основної іноземної мови»

1. Стилістичні особливості та етимологія прислівників китайської мови. [Текст]: Збірник наукових праць Київського національного лінгвістичного університету: Проблеми семантики слова, речення та тексту. – К., 2005. – Вип. 13. – с. 366 – 372.
2. О. Шевченко. Поняття стилю в сучасному китайському мовленні: на матеріалі ділових паперів [Текст] / О. Шевченко. // Вісник Львівського університету. Серія філологічна. 2011. Випуск 54, С. 196 – 202.
3. Бацевич Ф.С. Термінологія комунікативної лінгвістики: аспекти дискурсивного підходу [Текст] / Бацевич Ф.С. // Вісник Національного університету «Львівська політехніка». № 453. Проблеми української термінології. – Львів, 2002.
4. Карпенко Г.А. Лексико-граматичні та структурно-стилістичні особливості слів на позначення китайських соціально-побутових реалій [Текст] : дис. канд. філ. наук: 10.02.13 / НАН України; Інститут сходознавства ім. А.Кримського. – К., 2006.
5. Костанда І. О. Дослідження функцій паралелізму в мові юефу [Текст] // Мова та історія : [зб. наук. пр.]. – К., Умань : ПП "Жовтий", 2010. – Вип. 123. – С. 33–47.
6. Н. Кулигіна. Місце «ченьюй» у класифікації китайських фразеологізмів [Текст] / Н. Кулигіна. // Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. – К., 2007. с. 20 -24.
7. 多功能成语词典, 董琨 主编, 上海, 2003
8. 汉语外来词/史有为。 – 北京: 商务印书馆, 2000。
9. 王本华/ 实用现代汉语修辞。 –北京: 知识出版社, 2002。
10. <http://www.xiuci/cn>

До навчальної дисципліни № 4 «Лексикологія основної іноземної мови»

1. 汉语外来词/史有为。 – 北京: 商务印书馆, 2000。
2. 陈火平, 趣味汉字, 北京, 2006。
3. 多功能成语词典, 董琨 主编, 上海, 2003
4. 现代汉语词典, 北京, 2004.
5. Н. Кулигіна. Місце «ченьюй» у класифікації китайських фразеологізмів [Текст] / Н. Кулигіна. // Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. – К., 2007. с. 20 -24.
6. <http://baiyunshuku.edu>.
7. <http://repository.dnu.dp.ua>
8. <http://sinologist.com.ua/wp-content/uploads/2016>
9. <http://wenku.baidu.com/view/2699c136ee06eff9aef80765.html>

До навчальної дисципліни № 5 «Теорія та практика перекладу з основної та другої іноземної мови»

1. Ліпіна В.І., Ліпін Г.В., Черниш Н.О. Проблеми перекладу. Навчальний посібник. ДНУ, 2006.
2. Букрієнко К.Ю., Комісаров К. Теорія та практика перекладу. К: ВД Дмитра Бураго, 2014.

3. Павленко О.Г. «Розмикання меж...» (Авторські концепції перекладацтва другої половини ХХ століття: компаративний аспект) / Олена Павленко. – К.: «Логос», 2015. – 452 с.
4. http://philology.knu.ua/files/library/visn_shid/1-21/6.pdf

II. Літературознавчий цикл дисциплін:

До навчальної дисципліни № 6

Першоджерела (художні тексти):

Ірландські саги.

Скандинавський епос.

Беовульф.

Пісня про Роланда.

Пісня про мого Сіда.

Пісня про Нібелунгів.

Поезія трубадурів та міннезінгерів.

Роман про Трістана та Ізольду.

Поезія вагантів.

Роман про Лиса.

Роман про Розу.

Поезія Ф. Війона.

Данте. Нове життя. Божественна комедія.

Петрарка. Книга пісень.

Боккаччо. Декамерон.

Рабле. Гаргантюа та Пантагрюель.

Поезія Плеяди.

Шекспір. Сон літньої ночі. Венеційський купець. Ромео та Джульєтта.

Гамлет. Отелло. Король Лір. Макбет. Буря. Ричард III. Сонети.

Е. Роттердамський. Похвала Глупоті.

Лопе де Вега. Собака на сні.

Сервантес. Дон Кіхот.

Навчальна та довідкова література

1. Галич О. А. Історія зарубіжної літератури. Античність. Середньовіччя / Галич О. А., Дмитренко В. І., Фоменко В. Г. – Луганськ : Янтар, 2003. – 228 с.
2. Давиденко Г. Й., Акуленко В. Л. Історія зарубіжної літератури середніх віків та доби Відродження: Навч. посібник / Г. Й. Давиденко, В. Л. Акуленко. — К.: Центр учбової літ., 2007. — 248 с.
3. Зарубіжна література ранніх епох. Античність. Середні віки. Відродження: Навч. посібник для студ. / Ф. І. Прокаєв, Б. В. Кучинський, Ю. Л. Булаховська, І. В. Долганов. — К.: Вища шк., 1994.
4. Історія зарубіжної літератури. Середні віки та Відродження: Підручник для студ. держ. ун-тів / Шаповалова М. С., Рубанова Г. Л., Моторний В. А. — Вид. 3-є, перероб. і доп. — Львів: Світ, 1993.
5. Література західноєвропейського середньовіччя / під. ред. Висоцької Н.О. — Вінниця: НОВА КНИГА, 2003. — 464 с.

6. Шалагінов Б. Б. Зарубіжна література від античності до початку XIX століття. Історико-естетичний нарис : [навч. посіб. для вищ. навч. закл.] / Борис Борисович Шалагінов. – К. : КМ Академія, 2004. – 360 с.
7. Яременко Н. В. Історія зарубіжної літератури. Епоха Середніх віків та Відродження : навчальний посібник / Наталія Володимирівна Яременко, Наталія Євгенівна Коломієць. – Кривий Ріг, 2012. – 184 с.

До навчальної дисципліни № 7

Першоджерела (художні тексти):

1. Мілтон Дж. Втрачений рай. Самсон-борець.
2. Корнель П. Сід. Горацій.
3. Расін Ж. Андромаха. Федра.
4. Мольєр Ж.-Б. Тартюф. Мізантроп. Дон Жуан. Скупий. Міщанин-шляхтич.
5. Буало Н. Поетичне мистецтво.
6. Кальдерон П. Життя – це сон.
7. Гріммельсгаузен Г. Сімпліцій Сімпліссімус.
8. Дефо Д. Робінзон Крузо.
9. Свіфт Дж. Мандри Гулівера.
10. Філдінг Г. Історія Тома Джонса, знайди.
11. Голдсміт О. Векфільдський священик.
12. Стерн Л. Життя та погляди Трістрама Шенді, джентльмена.
Сентиментальна подорож.
13. Готичний роман (Г. Уолпол, А. Радкліф, М. Льюїс).
14. Вольтер Кандід. Простодушний.
15. Дідро Д. Черниця.
16. Руссо Ж.-Ж. Сповідь. Юлія, або Нова Елоїза.
17. Бомарше П. Весілля Фігаро.
18. Гете Й.В. Страждання юного Вертера. Фауст.
19. Шиллер Ф. Розбійники. Вільгельм Телль.

Навчальна та довідкова література

1. Ватченко С.О., Максютенко О.В., Каліберда Н.В. З історії англійського роману XVIII ст. Нариси. Посібник до вивчення курсу «Історія зарубіжної літератури XVII– XVIII ст.». – Частина 1. – Д.: Інновація, 2019. – 30 с.
2. Ватченко С.О., Максютенко О.В., Каліберда Н.В. З історії англійського роману XVIII ст. Нариси. Посібник до вивчення курсу «Історія зарубіжної літератури XVII– XVIII ст.». – Частина 2. – Д.: Інновація, 2019. – 54 с.
3. Ватченко С.А. Английский роман XVIII столетия: социокультурные версии возвышения жанра // Вісник Університету імені Альфреда Нобеля. Сер. Філологічні науки. – 2013. - № 1 (5). – С. 27 – 33.
4. Голубішко І.Ю. Англійська література доби просвітництва // Фондові лекції викладачів факультету іноземної філології : [навчальне видання] / За заг. ред. П. Л. Шулик, О. В. Кеби. – Частина III. – Кам'янець-Подільський : Аксіома, 2015.
5. Давиденко Г., Величко М. Історія зарубіжної літератури 17-18 ст. – К., 2007.

6. Зарубіжна література XVII–XX ст.: навчальний посібник / І.І. Розман, Н.В. Рокосовик. – К: «Талком», 2018. – 366 с.
7. Лімборський І. Просвітництво як літературна епоха: проблеми сучасної інтерпретації // Літературознавство. Сучасність. – 2003. - №5.
8. Ніколенко О. Бароко, класицизм, Просвітництво. – Харків, 2003.
9. Шалагінов Б. Зарубіжна література від античності до початку 19 ст. – К., 2004.
10. Яременко Н. В., Коломієць Н. Є. Історія зарубіжної літератури XVII - XVIII століття: матеріали для вивчення : навчальний посібник. – Кривий Ріг, 2021. – 168 с.

До навчальної дисципліни № 8

Першоджерела (художні тексти):

Шатобріан. Рене.
 Жермена де Сталь. Корінна
 Нод'є Ш. Жан Сбогар
 Гюго В. Собор Паризької Богоматері.
 Меріме П. Кармен
 Стендаль. Червоне і чорне.
 Бодлер Ш. Квіти зла.
 Флобер Г. Пані Боварі.
 Новаліс. Генрих фон Офтердінген.
 Клейст. Міхаель Кольхаас
 Гофман. Крихітка Цахес. Дон Жуан. Життєві погляди kota Мурра.
 Гейне. Поезія. Поема Німеччина. Зимова казка.
 Блейк В. Пісні безвинності. Пісні досвіду.
 Вордсворт. Вірши. Сонети.
 Байрон. Паломництво Чайльд Гарольда. Корсар. Дон Жуан.
 Шеллі. Вірші. Поема Прометей звільнений. Трагедія Ченчі.
 Шеллі М. Франкенштейн.
 Скотт В. Айвенго.
 Діккенс Ч. Посмертні записки Піквікського клубу. Домбі і син.
 Теккерей В. Ярмарок марнославства.
 Бронте Ш. Джейн Ейр.
 Ірвінг В. Ріп Ван Вінкль.
 Купер Ф. Останній з могікан.
 По Е. Поезія. Оповідання: Падіння дому Ашерів. Викрадений лист, Занурення у Мальстрем.
 Мелвілл Г. Мобі Дік, або Білий кит.
 Готорн Н. Яскраво-червона літера.
 Вітмен В. Листя трави.
 Дікінсон Е. Поезія.

Навчальна та довідкова література

1. Давиденко Г. Й. Історія зарубіжної літератури XIX – початку XX століття: навч. посібник. [для студ. вищ. навч. закл.] / Г. Й. Давиденко, О. М. Чайка — [2ге вид.]. – К.: Центр учбової літератури, 2007 — 400 с.

2. Дітькова С.Ю. Історія зарубіжної літератури XIX століття (Курс лекцій). Режим доступу: <http://library.znu.edu.ua/files/sto.htm>
3. Методичні вказівки до практичних занять з курсів «Історія зарубіжної літератури XIX ст.» та «Історія зарубіжної літератури кінця XIX – початку XX ст. (Література Великої Британії та США) / Укладачі Потніцева Т.М., Велігіна Н.Г. – Д.: ДНУ, 2015.
4. Мироненко Л.А. Художественный мир «личного романа»: от Шатобриана до Фромантена. – Донецк, 1999.
5. Мусий В.Б. Миф в художественном освоении мировосприятия человека литературной эпохи предромантизма и романтизма. – Одесса: «Астропринт», 2006.
6. Наливайко Д., Шахова К. Зарубіжна література XIX ст. Доба романтизму. — К., 1997.
7. Ніколенко О. Романтизм у поезії: Посібник. — Х., 2003.
8. Тверітінова Т.І. Історія зарубіжної літератури XIX століття. Навчально-методичний посібник. – К., 2011.

До навчальної дисципліни № 9

Першоджерела (художні тексти)

1. Золя Е. Жерміналь.
2. Мопассан Г. де Життя. Любий друг. Пампушка.
3. Франс А. Острів пінгвінів. Боги жадають.
4. Рембо А. Вірші.
5. Верлен П. Вірші.
6. Гюїсманс Ж.-К. Навпаки.
7. Метерлінк М. Сліпі. Синій птах.
8. Ібсен Г. Пер Гюнт. Ляльковий дім. Привиди. Будівник Сольнес.
9. Стріндберг А. Фрекен Юлія.
10. Гауптман Г. Перед сходом сонця. Ткачі.
11. Манн Т. Будденброки. Смерть у Венеції. Тоніо Крегер.
12. Манн Г. Вірнопідданий.
13. Рільке Р.М. Нові вірші. Сонети до Орфея.
14. Голсуорсі Дж. Власник.
15. Гарді Т. Тесс з роду Д'Ербервіллів.
16. Стівенсон Р.Л. Острів скарбів. Химерна пригода з доктором Джекілем та містером Гайдом.
17. Вайлд О. Портрет Доріана Грея.
18. Шоу Б. Професія місіс Воррен. Пігмаліон. Дім, де розбиваються серця.
19. Кіплінг Р. Вірші.
20. Твен М. Пригоди Гекльберрі Фінна.
21. Драйзер Т. Сестра Керрі.
22. Лондон Дж. Мартін Іден. Північні оповідання.
23. Джеймс Г. Дезі Міллер.
24. О. Генрі Оповідання.

Навчальна та довідкова література

1. Давиденко Г. Й. Історія зарубіжної літератури XIX – початку XX століття: навч. посібник. [для студ. вищ. навч. закл.] / Г. Й. Давиденко, О. М. Чайка — [2ге вид.]. — К.: Центр учбової літератури, 2007 — 400 с.
2. Історія зарубіжної літератури межі XIX-XX століть: навч.-метод посіб. для студ./ Ю.В.Вишницька, Т.І.Тверітінова; Київський університет імені Бориса Грінченка, Гуманітарний інститут. — К., 2013. — 214 с.
3. Пічугіна Т. Є. Історія зарубіжної літератури к. XIX – п. XX століття: конспект лекцій / Т. Є. Пічугіна. — Д. : Тріменс ЛТД, 2021. — 48 с.
4. Привалова Л. П. Актуальні проблеми вивчення течій раннього модернізму в західноєвропейській літературі кінця XIX – початку XX ст. : навч. посіб. — Д.: РВВ ДНУ, 2011.
5. Привалова Л. П. Художній світ поезії французького символізму: навч. посіб. / Л. П. Привалова. — Д. : Пороги, 2010. — 141 с.
6. Стайн Дж. Сучасна драматургія в теорії та театральній практиці. Книга 1. Реалізм і натуралізм / Джон Стайн; Переклад з англ. — Л.: ЛНУ імені Івана Франка, 2003. — 256 с.
7. Стайн Дж. Сучасна драматургія в теорії та театральній практиці. Книга 2. Символізм, сюрреалізм і абсурд / Джон Стайн; Переклад з англ. — Л.: ЛНУ імені Івана Франка, 2003. — 272 с.

До навчальної дисципліни 10

Першоджерела (художні тексти)

Пруст М. На Сваннову сторону.
Жід А. Фальшивомонетники.
Бретон А. Маніфест сюрреалізму. Вірші.
Елюар П. Вірші.
Супо Ф. Вірші.
Камю А. Сторонній. Чума.
Сартр Ж.-П. Нудота. Мухи.
Йонеско Е. Лиса співачка. Носороги.
Бекетт С. Чекаючи на Годо.
Роб-Грійє А. В лабіринті.
Ремарк Е. М. На західному фронті без змін.
Бенн Г. Вірші.
Гейм Г. Вірші.
Тракль Г. Вірші.
Брехт Б. Матінка Кураж та її діти. Життя Галілея.
Манн Т. Чарівна гора. Доктор Фаустус.
Гессе Г. Степовий вовк.
Белль Г. Більярд о пів на десяту.
Грасс Г. Бляшаний барабан.
Кафка Ф. Процес. Перевтілення.
Джойс Дж. Улісс. Дублінці.
Вулф В. Місіс Делловей. До маяку.

Лоуренс Д. Г. Коханець леді Чаттерлі.
 Олдінгтон Р. Смерть героя.
 Еліот Т.С. Любовна пісня Дж. Альфреда Пруфрока. Порожні люди.
 Безплідна земля.
 Паунд Е. Вірші.
 Г'юм Т. Вірші.
 Фолкнер В. Галас та шаленство.
 Гемінгвей Е. Прощай, зброє! По кому подзвін. Старий і море.
 Фіцджеральд Ф. С. Великий Гетсбі.
 Селінджер Д. Дж. Ловець у житті.
 Голдінг В. Володар мух.
 Фаулз Дж. Колекціонер. Жінка французького лейтенанта.
 Мердок А. Під сіткою. Чорний принц.
 Боргес Х. Л. Оповідання.
 Кортасар Х. Оповідання.
 Маркес Г. Г. Сто років самотності.
 Барнс Дж. Історія світу в 10½ главах.
 Каннінгем М. Години.
 Зюскінд П. Запахи.
 Еко У. Ім'я Рози.
 Павич М. Хозарський словник.

Навчальна та довідкова література

1. Ващенко Ю. А. Історія зарубіжної літератури ХХ століття : навчальний посібник / Ю. А. Ващенко, Г. С. Стовба. — Х. : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2014.
2. Гончаренко Э. П. Творчество Джеймса Джойса и модернизм 1910—1930 гг. — Днепропетровск : Наука и образование, 2000.
3. Давиденко Г. Й., Стрельчук Г. М., Гринчак Н. І. Історія зарубіжної літератури ХХ століття : навчальний посібник. - Київ : ЦУЛ, 2011.
4. Денисова Т.Н. Феномен постмодернізму: контури та орієнтири // Слово і час. – 1995. – №2.
5. Денисова Т. Н. Історія американської літератури / Тамара Денисова; НАН України, Інститут літератури ім. Т. Г. Шевченка. — К. : Вид. дім «Києво-Могилянська академія», 2012.
6. Жлуктенко Н. Ю. Англійський психологічний роман ХХ ст. – К., 1996.
7. Затонский Д. В. Модернизм и постмодернизм: Мысли об извечном коловращении изящных и неизящных искусств. – Харьков : Фолио АСТ, 2000 (перше та інші видання).
8. Історія зарубіжної літератури першої половини ХХ століття: Практикум : навч. посіб. / Уклад. Гальчук О.В. — К. : Київ. ун-т ім. Б. Грінченка, 2017. — 428 с.
9. Література Англії ХХ ст. / За ред. К. О. Шахової. – К.: Наукова думка, 1993 (перше та інші видання).
10. Павличко С. Д. Зарубіжна література. Дослідження та критичні статті. – К.: Основи, 2001 (перше та інші видання).
11. Пічугіна Т.Є. Із історії німецькомовної літератури ХХ ст. — Дн-ськ: Вид-во ДНУ, 2001.

12. Скуратовская Л. И. «Любовная песнь Дж. Альфреда Пруфрока» Т. С. Элиота и проблема модернизма в лирике. // Вікно в світ. — 2001. — № 3.

4. СТАНДАРТНА СТРУКТУРА ВАРІАНТУ ФІ

Кожний варіант фахового іспиту містить 40 тестових завдань, зміст яких стає відомим вступнику лише при отриманні варіанту іспиту. Всі питання складені у формі обрання однієї вірної відповіді з чотирьох запропонованих, проти якої вступник має зробити відповідну позначку.

Оцінка за відповідь на кожне питання варіанту ФІ може набувати одного з двох значень:

максимального значення 2, 5 балів у випадку вірної відповіді,
мінімального значення 0 балів у випадку невірної відповіді.

Розподіл питань у кожному варіанті:

- за формою завдань

Форма завдання	Кількість одиниць у варіанті	Кількість балів за одне завдання	Максимальна кількість балів, яка може бути набрана за весь іспит
Питання на обрання вірної відповіді	40	2,5	$40 \times 2,5 = 100$

- за темами навчальних дисциплін

База містить 10 дисциплін (5 дисциплін лінгвістичного циклу + 5 дисциплін літературознавчого циклу). В кожній дисципліні 2 різних блоки, обирається по 2 завдання з блоку, всього одиниць у варіанті 40.

Для забезпечення оголошеної структури екзаменаційного білета і належної варіативності при його формуванні склад та об'єм бази тестових завдань повинен бути таким

Дисципліни	Кількість блоків	Кількість завдань в одному блоці	Всього завдань з дисципліни
Дисципліна № 1	2	25	50
Дисципліна № 2	2	25	50
Дисципліна № 3	2	25	50
Дисципліна № 4	2	25	50
Дисципліна № 5	2	25	50
Дисципліна № 6	2	25	50
Дисципліна № 7	2	25	50
Дисципліна № 8	2	25	50
Дисципліна № 9	2	25	50
Дисципліна № 10	2	25	50
Загальна кількість завдань			500

